

Euskal Herriko Ahotsak
ahotsak.com

Marie-Jeanne Auchoberry

*Behauze,
Nafarroa
Beherea (1934)*

Aurkibidea



Biografia



Marie-Jeanne Auchoberry Behauzen sortu zen 1934an. Hamaika urtera arte ibili zen eskolan. 12 urtetan Bordeleko ttantta (izeba) serora baten etxera joan zen, baina ez zuen bokaziorik eta hiru urteren buruan etxera itzuli zen. Hamabost urtetan, sasoi egiten hasi zen Salieseko seroren etxean. Neguan, aldiz, josten eta sukaldaritzan ikasten ibili zen Donapaleuko "école ménagère" ikastetxean, bai eta ere Behauzeko ttantta dendari baten etxean. Ondotik, bederatzi urtez neskato (sehi) egon zen Parisen. Ezkondu eta gero, senar-emazteek Donapaleuko ostatu baten kudeaketa hartu zuten. Hiru haur ukan zituzten. Marie-Jeanne "Le Foirail" ostatuko sukaldaria izan da bere bizi guzian.

Zintak

BEH-001

- **Proiektua:** Euskal kultur erakundearen artxiboak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Maitia, Pantxika
- **Data:** 2008-02-26
- **Iraupena:** 74 min
- **Euskarria:** Bideo digitala

Pasarteak

1. Behauzeko emazte baten gaztetasuna 12-18 urte artean (1940 hamarkadan)

- **Erref:** BEH-001/001
- **Iraupena:** 0:01:20. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:01:20
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola

Laburpena:

Marie-Jeanne Auchoberry-k orroitzapen guti du haur denboraz. Hamaika urteak arte eskolan ibili da. 12 urtetan aldiz Bordeleko Ttantta serora baten

etxera joan zen, harek ilobak biltzen zituen seroratzeko. Marie-Jeannek ez zuen bokaziorik eta hiru urteren buruan etxera itzuli zen. Hamabost urtetan, sasoi egiten hasi zen Salieseko seroren etxean. Neguan aldiz, josten eta sukaldaritza ikasten ibili zen Donapaleuko « école ménagère » ikastetxean bai eta ere Behauzeko Ttanta dendari baten etxean.

2. Parisen sehi (1952-1961)

- **Erref:** BEH-001/002
- **Iraupena:** 0:01:57. **Hasi:** 00:01:20. **Bukatu:** 00:03:17
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa
- Lanbideak » Neskameak
- Lanbideak » Beste batzuk

Laburpena:

Hemezortzi urtetan, beste bi neska lagunekin, abiatu ziren sehi Parisera. Autobusa Baionaraino, han gaua pasatu eta biharamunean treinez Parisera heldu ziren. Lau urtez etxekandere berarentzat Ganbara egiten ari izan zen. Gero, lekuz kanbiaturik, bost urte kozinan ari izan zen.

3. Aste buruak Pariseko Euskal Etxean.

- **Erref:** BEH-001/003
- **Iraupena:** 0:02:31. **Hasi:** 00:03:17. **Bukatu:** 00:05:48
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia
- Aisia » Taberna giroa » Jokoak
- Aisia » Taberna giroa » Tabernak eta jatetxeak
- Aisia » Kultura » Dantza

Laburpena:

Aste buruetan, euskaldunak Pariseko Euskal Etxean biltzen ziren kartetan aritzeko edo dantzaldietan, hots giro onean!

4. Ostatu baten eguneroko bizia Donapaleun (1960 hamarkadan)

- **Erref:** BEH-001/004
- **Iraupena:** 0:05:50. **Hasi:** 00:05:48. **Bukatu:** 00:11:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Alarguntasuna
- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa
- Aisia » Taberna giroa » Tabernak eta jatetxeak

Laburpena:

Landibartar batekin ezkonduarik, Donapaleuko merkatu plazako ostatu batean hasi ziren lanean. Garai hartan auto guti zelakoan, Donapaleuko enpresetan lanean ari ziren langileek astea ostatuan iragaiten zuten. Elgar ongi ezagutzen

zuten eta momentu goxoak ere iragaiten zituzten. Mila bederatzi ehun eta hiruetan hogeita hamabostean, senarra galdu zuen eritasunez, haur gehienak hamabi urte zituelarik. Hala ere ostatuan segitu du, langilearekin.

5. Jatetxeko erosketak

- **Erref:** BEH-001/005
- **Iraupena:** 0:01:15. **Hasi:** 00:11:38. **Bukatu:** 00:12:53
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa
- Aisia » Taberna giroa » Tabernak eta jatetxeak
- Lanbideak » Beste batzuk
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

Laburpena:

Donapaleuko merkatuan, epizerian edo harategian egiten zituzten erosketa handienak. Batzuetan, inguruko laborarieri ere hartzen zituzten ahate gibelak edo arroltzeak.

6. Ostiraleko merkatua Donapaleun

- **Erref:** BEH-001/006
- **Iraupena:** 0:04:43. **Hasi:** 00:12:53. **Bukatu:** 00:17:36
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Tabernak eta jatetxeak
- Lanbideak » Beste batzuk
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

Laburpena:

Hasieran, hamabost egunetarik Donapaleun eta ondoko ostiralean Garruzen. Kabala tratulant eta laborariek berex jaten zuten ostatuan. Jende frango ibiltzen zen orduan merkatuan. Kabalen sal-erospenak ostatuko borta aitzinean egiten ziren. Merkatu estalian aldiz eta behereko zubi ondoan, laborariek ahate gibelak, barazkiak edo pualleria saltzen zituzten.

7. Eguberri eta Bazkoko feriak

- **Erref:** BEH-001/007
- **Iraupena:** 0:03:06. **Hasi:** 00:17:36. **Bukatu:** 00:20:42
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Eliza giroko ospakizunak
- Aisia » Taberna giroa » Tabernak eta jatetxeak
- Lanbideak » Beste batzuk
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

Laburpena:

Eguberriko feira zen handiena, Eguberri egunean hasten zena. Egun hortan, kabala negozioa Elizaren inguruetan egiten zen. Aldiz, usaiako merkatu plazan plantatzen ziren laborantzako tresneria saltzaileak. Ainitz jende erakartzen

zuen feira honek. Ostatuak ere ongi ari ziren lanea. Zenbait urteren buruan, feira desagertu zen. Xuxen noiz eta zer arrazoinen gatik ez da oroit Marie-Jeanne. Haatik damu izan zuen, egun ederra baitzen ere ostatuentzat.

8. Besta egun aipagarrienak Donapaleun

- **Erref:** BEH-001/008
- **Iraupena:** 0:03:23. **Hasi:** 00:20:42. **Bukatu:** 00:24:05
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa
- Aisia » Kultura » Dantza

Laburpena:

Gazte denboran, Eguberriko feirien kariatara eta ihauteriz egiten ziren dantzaldiak. Donapaleuko bestak aldiz betidanik uztailan ospatu dira. Marie-Jeannek ez du parada handirik ukan besta egiteko. Gazte denboran Parisen baitzen eta itzultzean berehala hasi baitzen lanean. Hala ere oroit da besta gotorrak egiten zirela. Ostatuan, astelehena zen egunik goxoena.

9. Normak eta kontrolak ostatueta (1970 hamarkadan)

- **Erref:** BEH-001/009
- **Iraupena:** 0:08:40. **Hasi:** 00:24:05. **Bukatu:** 00:32:45
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Tabernak eta jatetxeak
- Lanbideak » Beste batzuk

Laburpena:

Gastu batzu egin behar izan zituzten 1975-80 urteetan sukaldea normetan ezartzeko. Kontrola zorrotzak ere ukaiten zituzten. Marie-Jeanne oroitzen da, behin, bezero batek karramarro bat utzi zuela hozkailuan, beste aldi batez alkohola kontrola bat ukan zutela.

10. Eztei eguna Amikuze aldean (1950 hamarkadan)

- **Erref:** BEH-001/010
- **Iraupena:** 0:02:58. **Hasi:** 00:32:45. **Bukatu:** 00:35:43
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna
- Aisia » Jai-giroa

Laburpena:

Askaldun ondoan, gomitak autobusez joaiten ziren Herriko Etxeraino. Elgar ezagutzeko parada ere zuten.

11. Besta eguneko apairuak Amikuze aldean (1950-60 hamarkadan)

- **Erref:** BEH-001/011

- **Iraupena:** 0:03:50. **Hasi:** 00:35:43. **Bukatu:** 00:39:33
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa
- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Eliza giroko ospakizunak
- Lanbideak » Beste batzuk

Laburpena:

Eztei edo komunione egunetan, hiru apairuak etxean berean prestatuak ziren. Kozinertsak etxez etxe ibiltzen ziren.

12. Ezteietako opariak (1950-60 hamarkadan)

- **Erref:** BEH-001/012
- **Iraupena:** 0:02:37. **Hasi:** 00:39:33. **Bukatu:** 00:42:10
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ezkontzak

Laburpena:

Eztei egunean, dirua emaiten zen esposeri. Haatik, andere esposak bere ganbara erakusten zuen gomiteri eta bereziki aitzinetik erosiak zituen oihaleria, mihise eta baxerak.

13. Pasta berezi bat duten bi errezeta

- **Erref:** BEH-001/013
- **Iraupena:** 0:04:42. **Hasi:** 00:42:10. **Bukatu:** 00:46:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Errezetak

Laburpena:

« Pommes dauphine » edo lur sagar hantuen eta kauseren errezetak ematen dizkigu Marie-Jeannek. Errezeta hauentzat behar beharrezkoa da « pâte à choux » delakoa.

14. Biskotxa errezetak

- **Erref:** BEH-001/014
- **Iraupena:** 0:05:35. **Hasi:** 00:46:52. **Bukatu:** 00:52:27
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Errezetak

Laburpena:

Marie-Jeanne Auchoberry-k euskal bixkotxaren eta moka bixkotxaren errezetak ematen ditu

15. Beste errezeta zukratuak

- **Erref:** BEH-001/015
- **Iraupena:** 0:04:04. **Hasi:** 00:52:27. **Bukatu:** 00:56:31
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Errezetak

Laburpena:

Marie-Jeannek beste 3 errezeta zukratu ematen ditu, horietan ogi galdua eta matahamiena.

16. Errezeta gazituak

- **Erref:** BEH-001/016
- **Iraupena:** 0:05:36. **Hasi:** 00:56:31. **Bukatu:** 01:02:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Errezetak

Laburpena:

Marie-Jeanne Auchoberry-k azaltzen digu nola kozinatzen zituen idi mihia, madère saltsa eta idia saltsan (doba).

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-09-07

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com